

BITHIA PARETE

istruzioni di montaggio
setting up instructions
 instructions de montage

CE	
Calibe S.r.l 40050 Monteveglio (Bo) Italy	
08	
EN14428	
Parete doccia realizzata in acciaio inox e cristallo temperato	
Pulibilità	: Passa
Resistenza agli urti/ proprietà di frammentazione	: Passa
Durabilità	: Passa

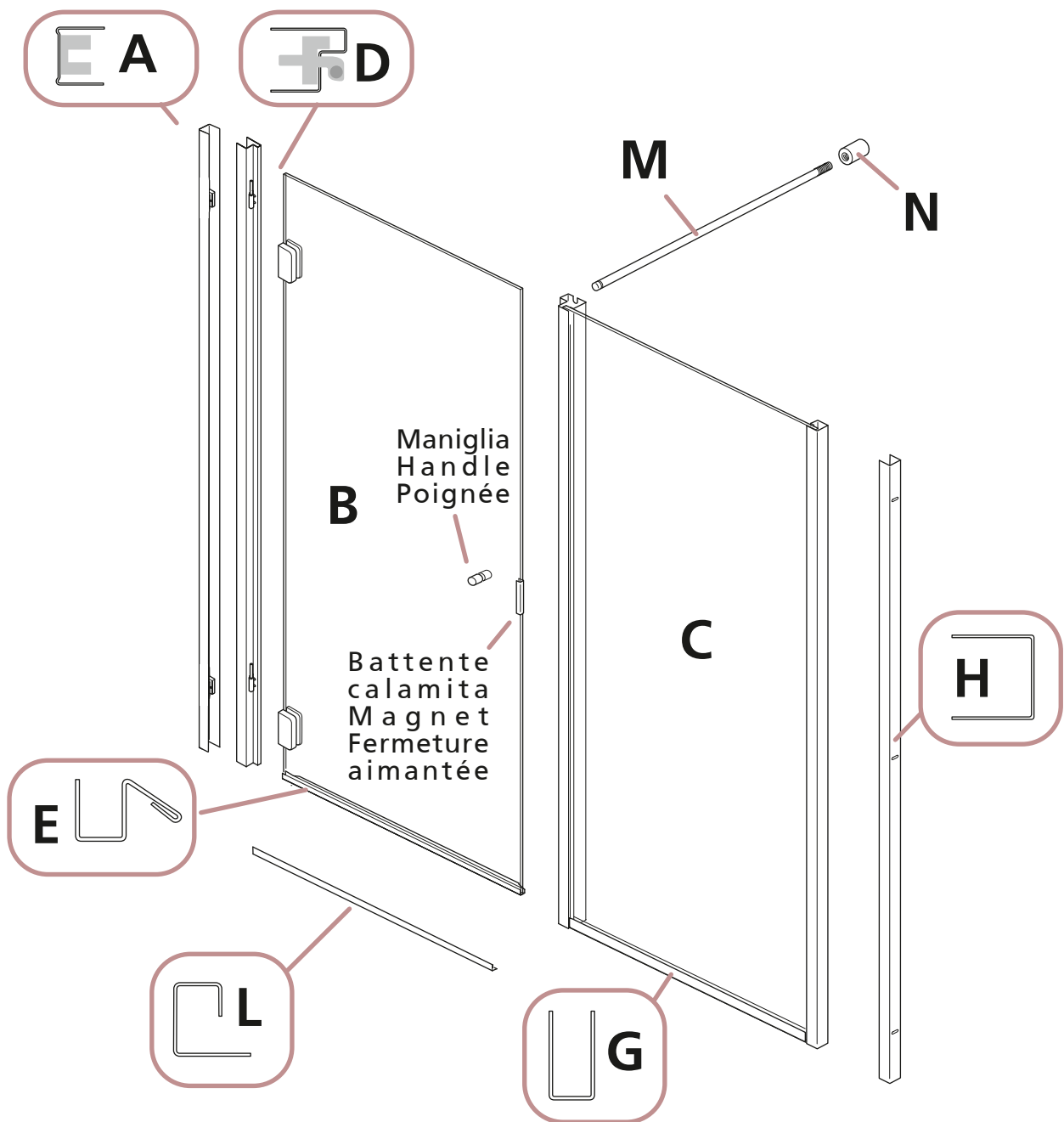
Per una corretta installazione del prodotto seguire accuratamente le seguenti istruzioni.
 Utensili necessari: trapano, punta per muro Ø 6 mm, cacciavite a stella, chiavi a brugola mm. 5, 3 e 2.5, silicone neutro trasparente.

For correct installation please follow the instructions below.

You will need: a drill, a Ø 6 mm wall bit, a philips head screwdriver, 5, 3 and 2.5 mm allen key, neutral and transparent silicone.

Pour un montage correct, suivre attentivement les instructions suivantes.

Outils nécessaires: perceuse, mèche à béton Ø 6 mm, tournevis cruciforme, vis à six pans mm. 5, 3 and 2.5, silicone neutre transparente.



Attenzione: Prima di montare i vari componenti, togliere il PVC a protezione della superficie dell' acciaio inox

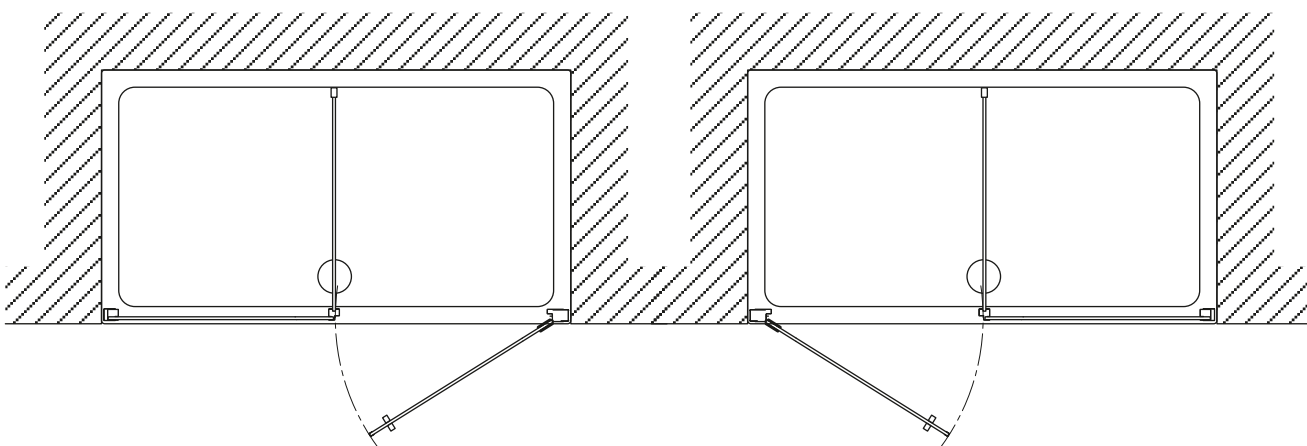
Warning: Before setting up the different components, remove the PVC protecting the stainless steel surface

Attention: avant d'assembler les éléments, enlevez le PVC qui protège la surface en acier inoxydable

- Prima di procedere all'installazione, verificare che il modello ricevuto sia conforme a quello ordinato, controllando l'etichetta sulla confezione. (1.1)

Before you start installing, check the label to make sure the model you have received is the one you ordered. (1.1)

Avant d'installer, contrôlez l'étiquette afin de vérifier que le modèle reçu soit conforme au modèle ordonné (1.1).



versione sinistra (maniglia e lato fisso a sinistra)
left version (handle and fixed side on the left)
version gauche (poignée et côté fixe à gauche)

versione destra (maniglia e lato fisso a destra)
right version (handle and fixed side on the right)
version droite (poignée et côté fixe à droite)

- Prima di procedere all'installazione, verificare che il piatto doccia dove si andrà a montare la cabina sia in bolla (orizzontale, planare).
In caso di montaggio su piatti storti o non planari Calibe non garantisce il corretto funzionamento della cabina.

*Before installing, check that the shower tray is perfectly levelled, (horizontal, even).
In case of installation on irregular or uneven trays, Calibe does not guarantee the correct functioning of the enclosure.*

*Avant d'installer, vérifier que le receveur qui sera la base de la cabine soit à niveau (horizontal, planaire).
En cas de montage sur des receveurs irréguliers ou pas planaires, Calibe ne garantit pas le fonctionnement correct de la cabine.*

- Manovrare con cautela le parti vetrate poiché trattandosi di cristalli temperati l'urto con una superficie dura potrebbe causare la frantumazione del cristallo (secondo le norme UNI EN 14428).

The glass panels are to be handled with caution, since bumping with hard parts may cause the tempered glass to break (as per UNI EN 14428 norms).

Manipuler avec cautèle les parts en verre car en s'agissant de verre trempé tout heurt contre une partie dure pourrait causer la rupture du verre (d'après normes UNI EN 14428).

- Prima di procedere al montaggio della cabina accertarsi che non siano state richieste modifiche all'installazione standard (come sostituzione di braccetti, misure particolari, profili particolari, ecc. ecc). Qualora non si fosse certi di ciò, contattare chi ha inviato l'ordine.

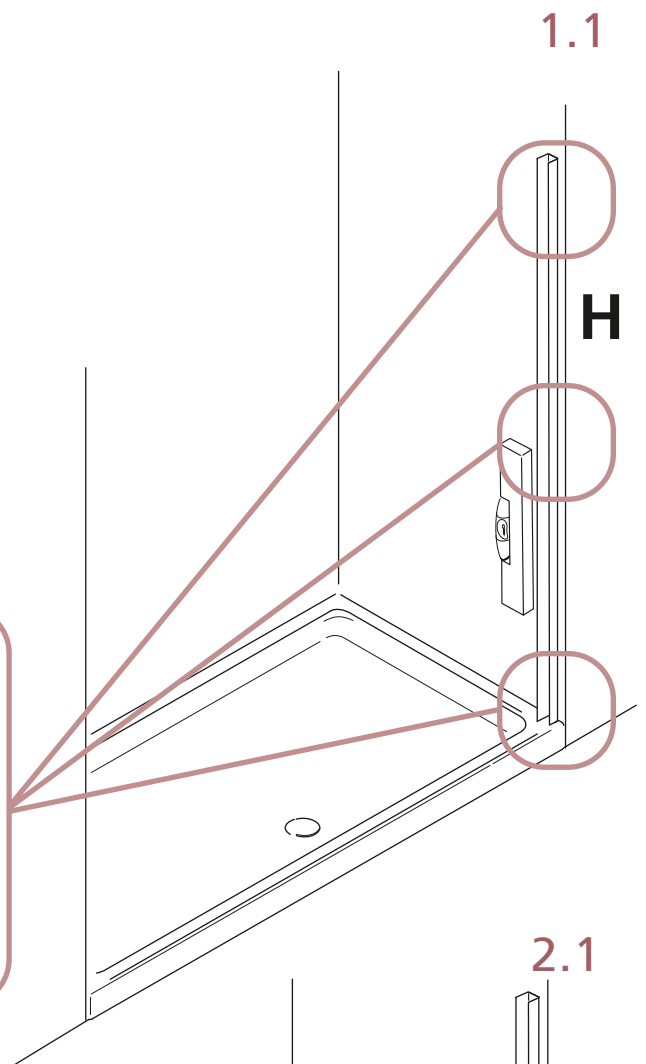
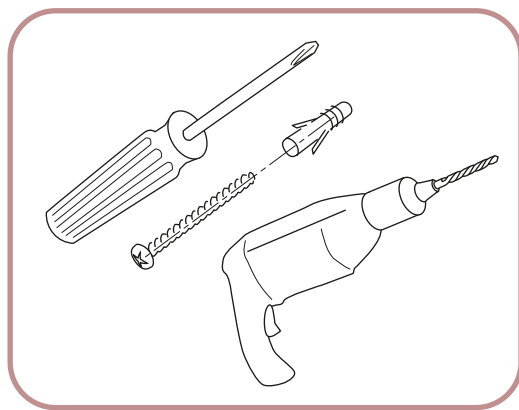
Before installing the enclosure, make sure there have been no requests for modification with respect to standard procedures (such as replacement of arms, specific sizes or profiles, etc.). If you are uncertain about such specifications, contact the person who sent the order.

Avant de monter la cabine s'assurer qu'il n'y a aucune requête de modification par rapport à l'installation standard (par exemple substitution de bras, mesures particulières, profilés différents etc.). En cas de doutes, contacter la personne qui a envoyé la commande.

- 1** Posizionare il montante H in prossimità del bordo esterno del piatto doccia e fissarlo al muro con le viti e i tasselli forniti. Controllare che il montante sia perfettamente verticale (1.1).

Place upright H near the external edge of the shower base and fix it to the wall with the supplied screws and wall plugs. It has to be perfectly vertical (1.1).

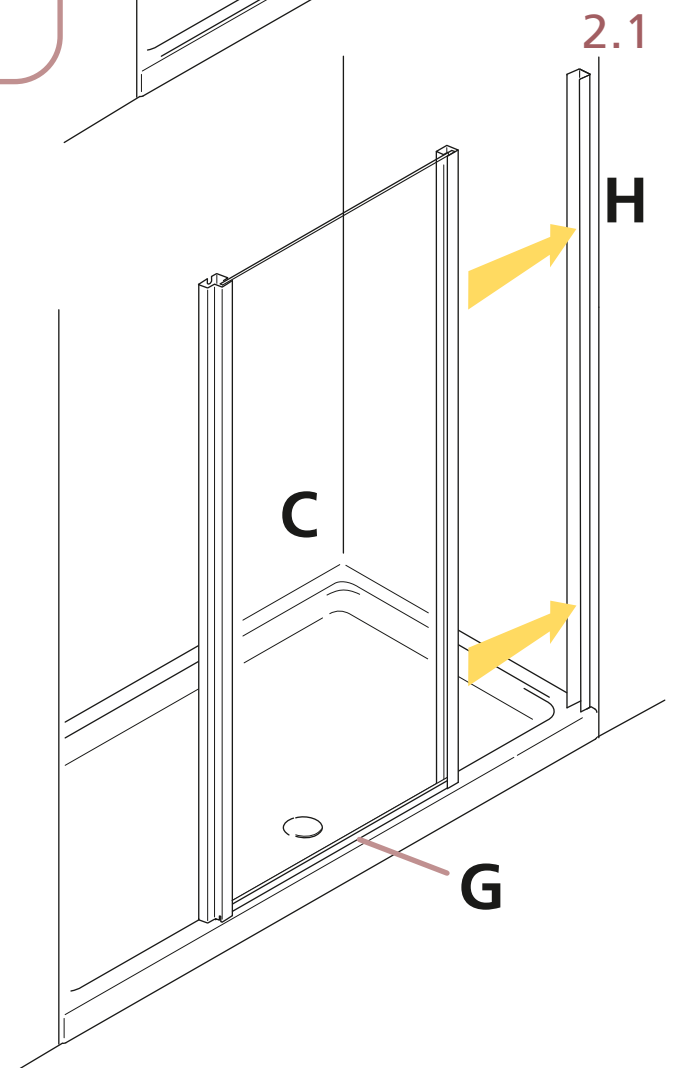
Placez le montant H près du bord extérieur du receveur et fixez-le au mur au moyen des vis et des chevilles fournies. Veillez à que le montant soit parfaitement vertical (1.1).



- 2** Inserire nel montante a muro H il lato fisso C (con il profilo di tenuta G già applicato nella parte inferiore del vetro) e fissarlo con le viti fornite (2.1).

Insert fixed side C into wall upright H (with profile seal fitted to the lower side of the panel) and fix it through the screws supplied (2.1).

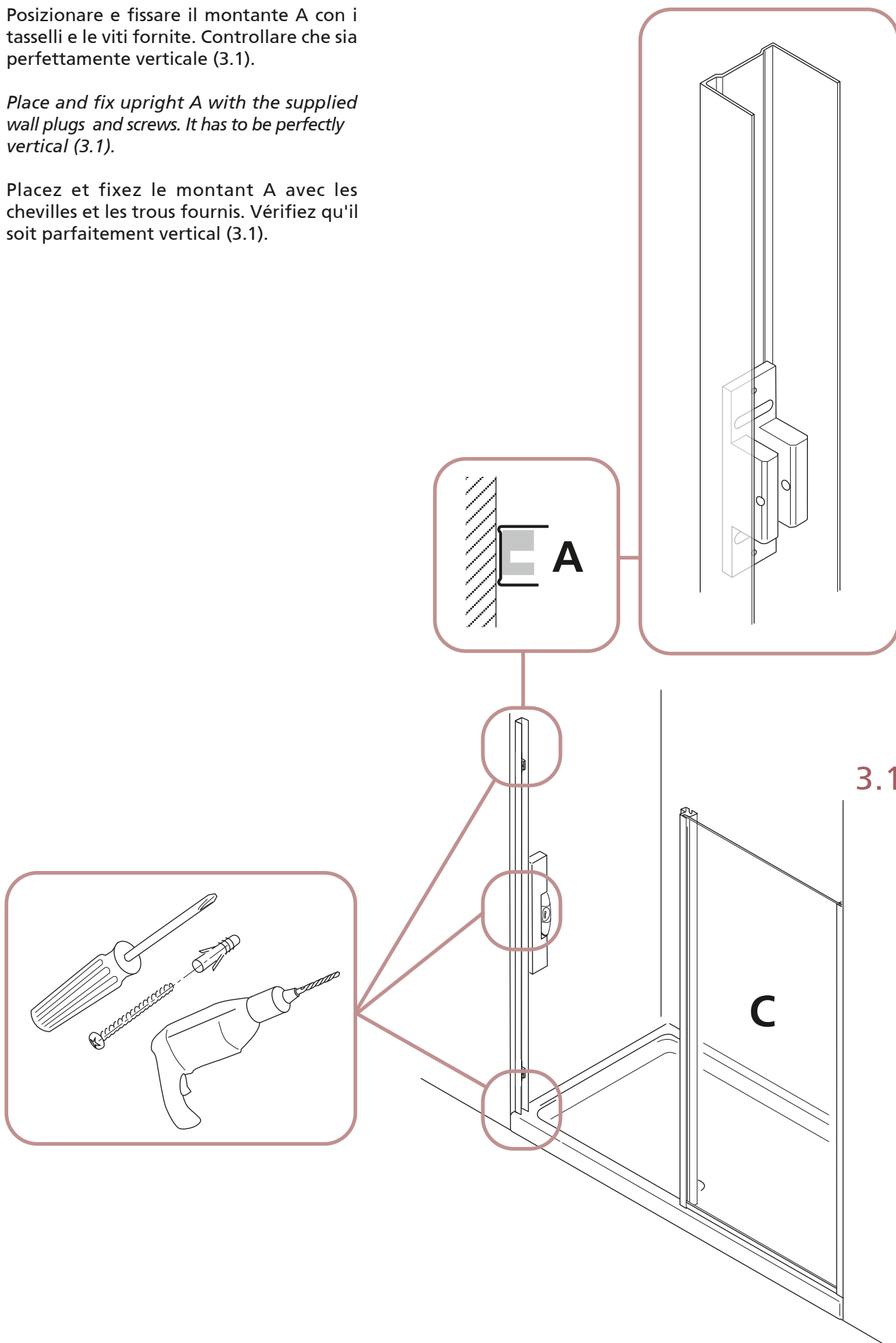
Insérez dans le montant à mur H le côté fixe C (avec le profilé d'étanchéité G inséré dans le bas du vitre) et fixez-le avec les vis fournies (2.1).



3 Posizionare e fissare il montante A con i tasselli e le viti fornite. Controllare che sia perfettamente verticale (3.1).

Place and fix upright A with the supplied wall plugs and screws. It has to be perfectly vertical (3.1).

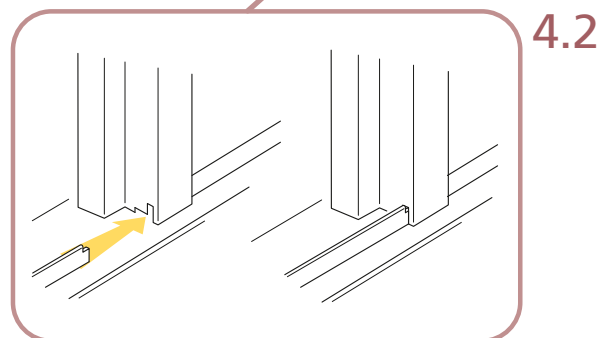
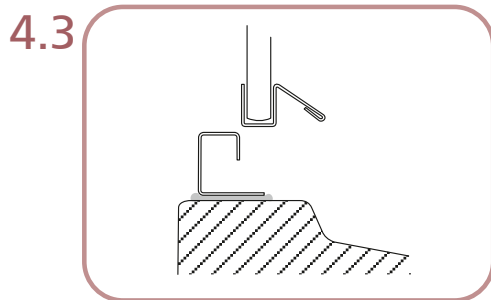
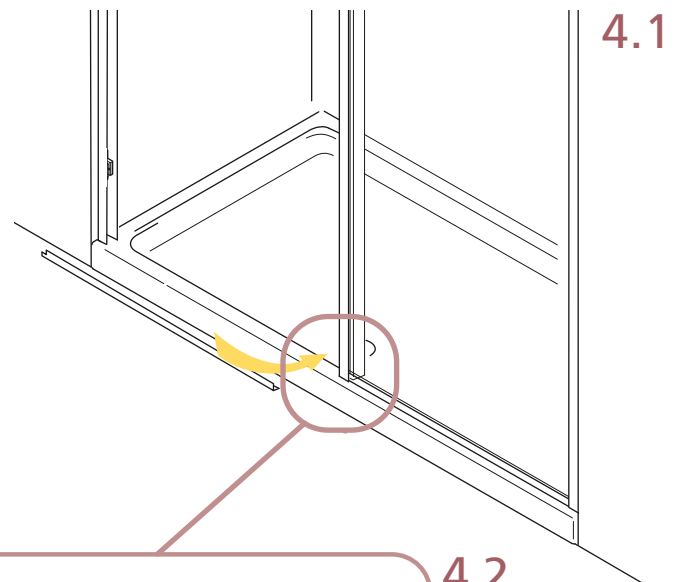
Placez et fixez le montant A avec les chevilles et les trous fournis. Vérifiez qu'il soit parfaitement vertical (3.1).



- 4** Posizionare il profilo di tenuta L (4.1), infilandolo nell'apposita fessura presente nel montante centrale (4.2). Una volta completata l'installazione, il profilo dovrà trovarsi nella posizione indicata nella figura 4.3.

To position tightness profile L (4.1), slot it into the apposite notch, which is located in the central upright (4.2). Once you have finished installing, the profile will have to be in the position shown at fig. 4.3.

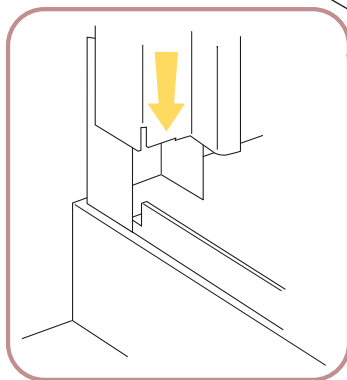
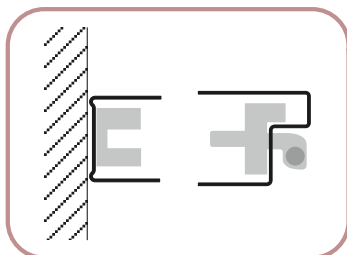
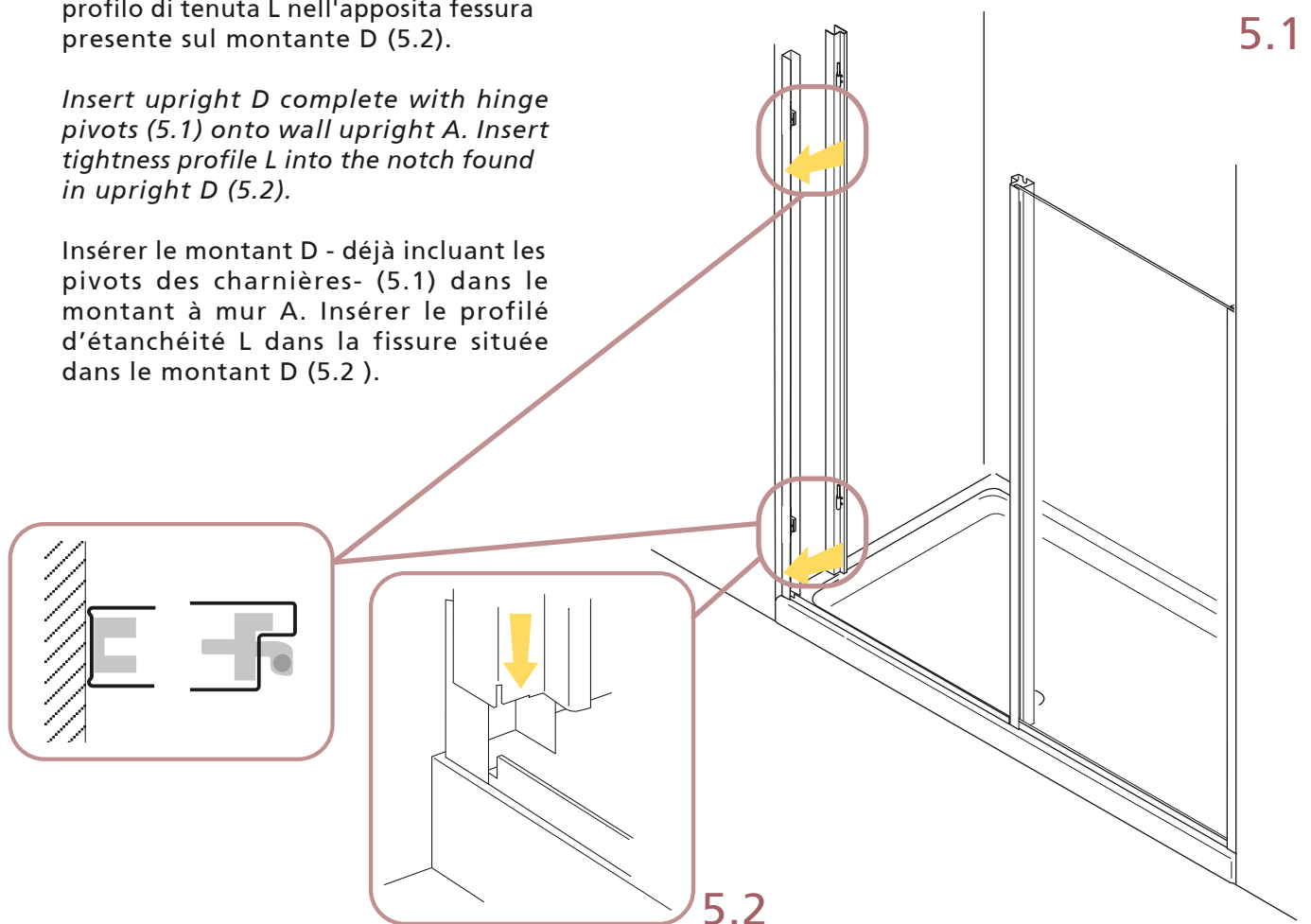
Pour positionner le profilé d'étanchéité L (4.1), l'enfiler dans la fessure appropriée, qui est située dans le montant central (4.2). Une fois l'installation terminée, le profilé doit se trouver dans la position indiquée en 4.3.



- 5** Inserire sul montante a muro A il montante D, sul quale sono fissati i cardini delle cerniere (5.1). Inserire il profilo di tenuta L nell'apposita fessura presente sul montante D (5.2).

Insert upright D complete with hinge pivots (5.1) onto wall upright A. Insert tightness profile L into the notch found in upright D (5.2).

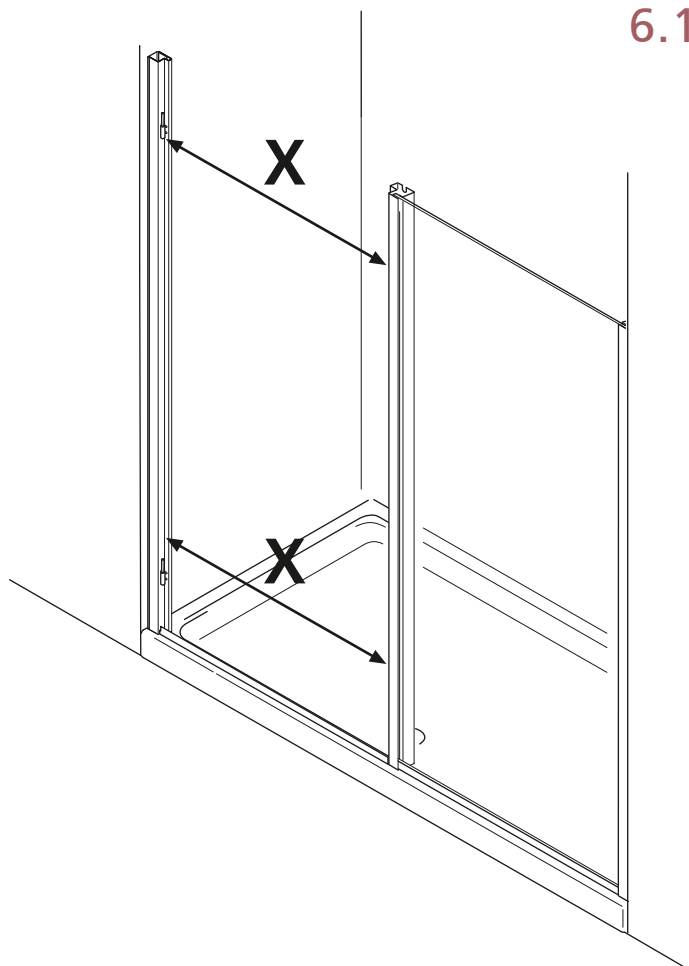
Insérer le montant D - déjà incluant les pivots des charnières- (5.1) dans le montant à mur A. Insérer le profilé d'étanchéité L dans la fessure située dans le montant D (5.2).



6 Utilizzando le asole presenti sul montante D, accostare i montanti verticali al profilo di tenuta L. Verificare che le distanze X tra i montanti (6.1) siano uguali. In questo modo si preparerà lo spazio giusto per il cristallo apribile.

Through the holes found on upright D, couple vertical uprights to profile L. Make sure distances X between uprights (7.1) are the same. Like this, it will be possible to set the correct gap for the opening panel.

Par moyen des trous situés sur le montant D, rapprocher les montants verticaux au profilé d'étanchéité L. Vérifier que les distances X entre les montants (7.1) soient les mêmes. Cela vous permettra d'obtenir l'espace approprié pour la vitre battante.



7 Infilare le cerniere fissate al cristallo apribile sui cardini del montante A (7.1). Se è stata eseguita correttamente l'operazione descritta al punto 6, il cristallo apribile sarà già posizionato correttamente nei montanti, altrimenti è possibile registrare la battuta del cristallo sul montante con le asole presenti nel montante D.

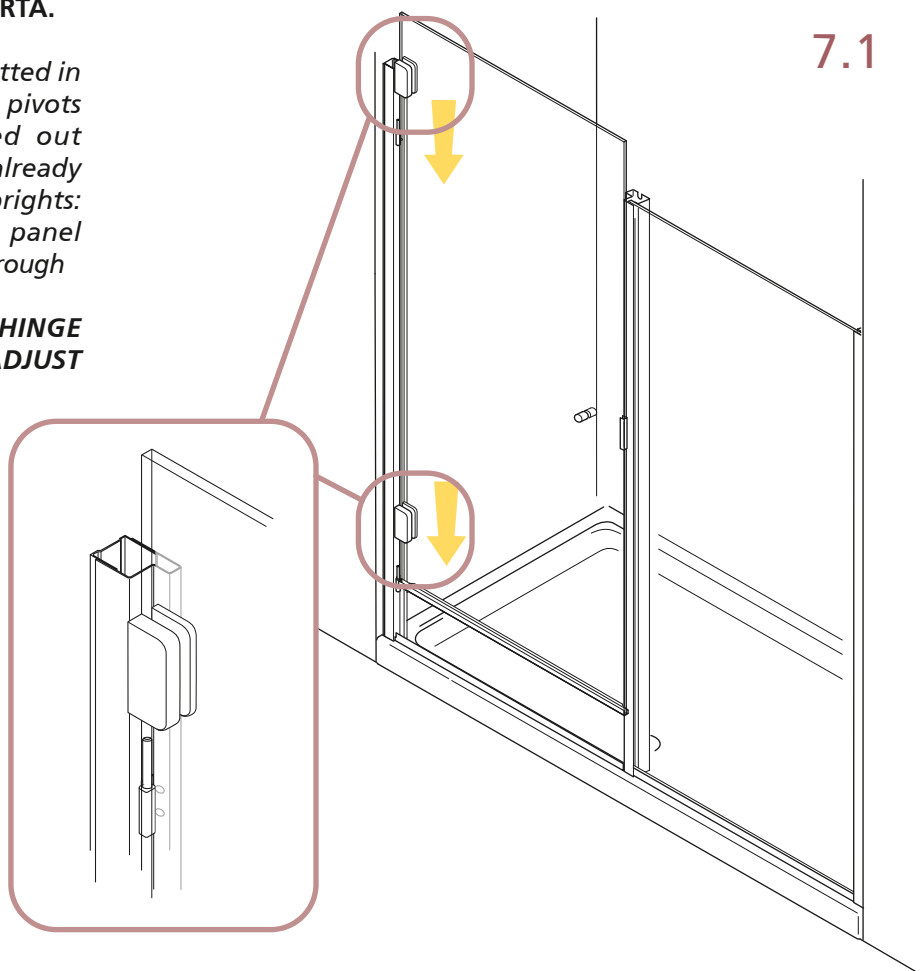
ATTENZIONE: NON MODIFICARE IL POSIZIONAMENTO DELLE CERNIERE SUL CRISTALLO PER REGISTRARE LA PORTA.

Insert the hinges (that have been fitted in the opening panel) into upright A pivots (7.1). If step 6 has been carried out correctly, the opening panel will already be in the right position in the uprights: otherwise, it is possible to adjust panel closing with respect to the upright through the holes found in upright D.

IMPORTANT: DO NOT MODIFY HINGE POSITIONING ON THE PANEL TO ADJUST THE DOOR LINING-UP.

Insérer les charnières (installées dans le panneau battant) dans les pivots du montant A (7.1). Si la phase illustrée au point 6 a été complétée correctement, le panneau battant occupe déjà une position correcte dans les montants: autrement, il est possible d'enregistrer la fermeture de la vitre sur le montant avec les trous du montant D.

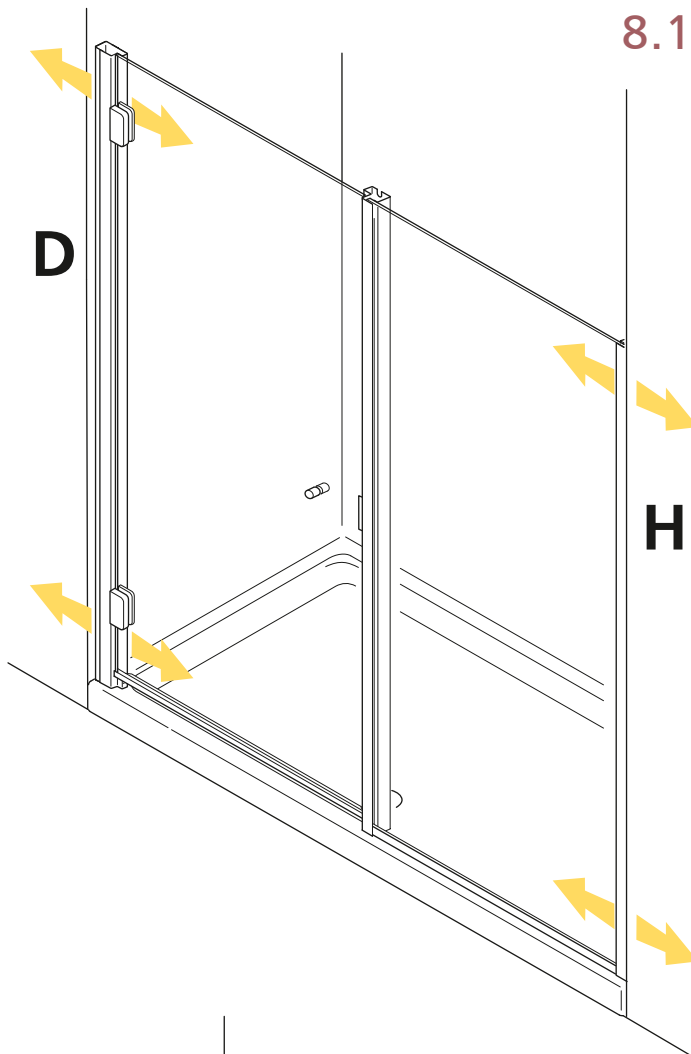
ATTENTION: NE PAS MODIFIER LE POSITIONNEMENT DES CHARNIERES SUR LA VITRE POUR ENREGISTER LA PORTE.



8 Qualora la porta non sia perfettamente allineata al montante centrale di battuta, è possibile regolarne la posizione utilizzando le asole presenti nei montanti D e H.

Qualora la porta non sia perfettamente allineata al montante centrale di battuta, è possibile regolarne la posizione utilizzando le asole presenti nei montanti D e H.

Qualora la porta non sia perfettamente allineata al montante centrale di battuta, è possibile regolarne la posizione utilizzando le asole presenti nei montanti D e H.

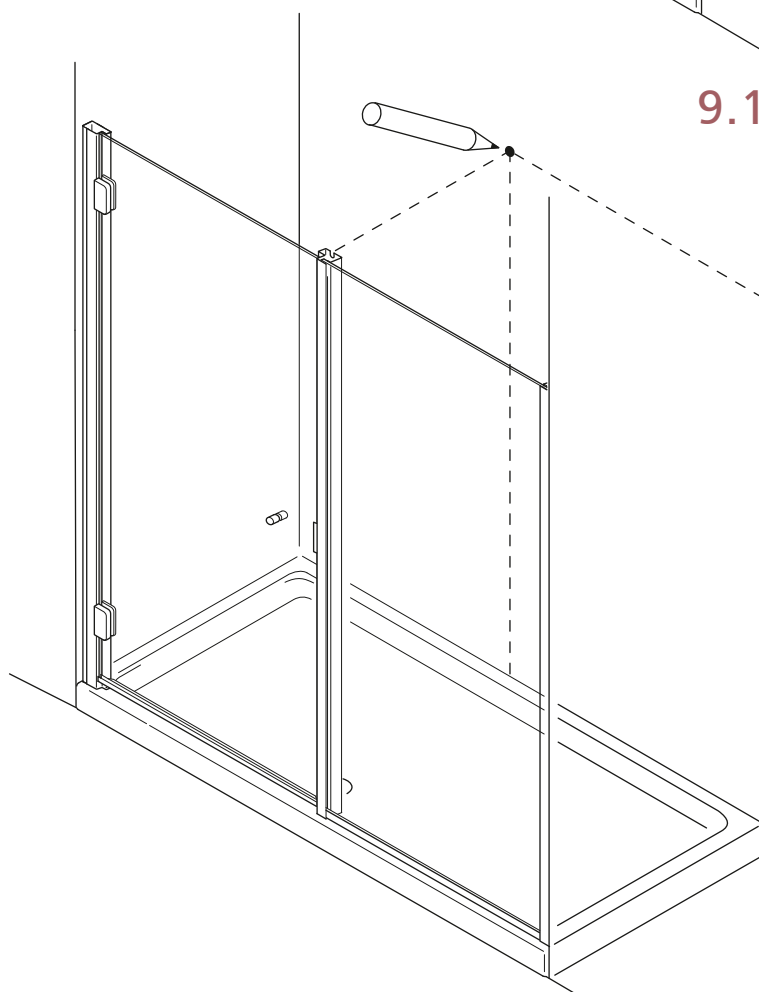


9 Una volta posizionati porta e parete fissa, procedere all'installazione del tirante stabilizzatore (M+N). Segnare il punto dove fissare la boccia N in corrispondenza della tacca presente nella parte superiore interna del montante centrale della parete (9.1).

Once the fixed door and wall have been placed, you can start installing the stabilizing tie-rod (M+N). Mark the point where bushing B will be fixed, more precisely where a notch is found, on the inner upper side of the central wall upright (9.1).

Après avoir mis en place la porte et la paroi fixe, procédez à l'installation d'un tirant stabilisateur (M+N).

Marquez le point d'emplacement de la pièce N en ligne avec la rainure qui se trouve en haut à l'intérieur du montant central de la paroi (9.1).



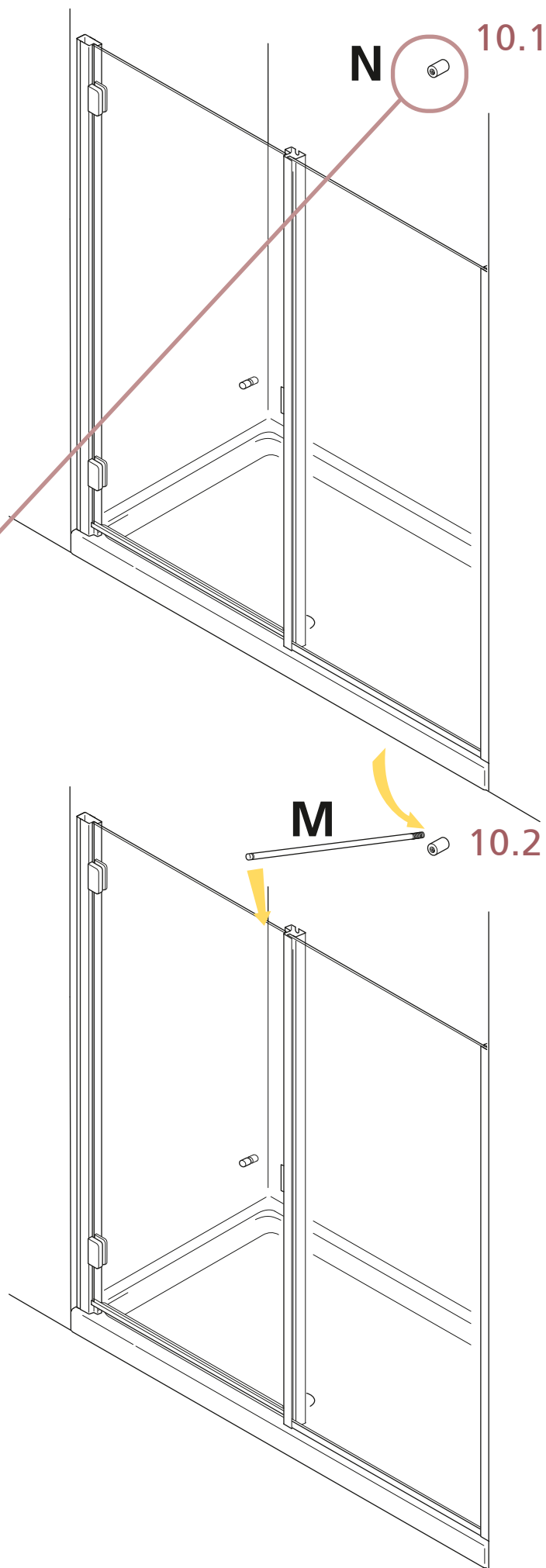
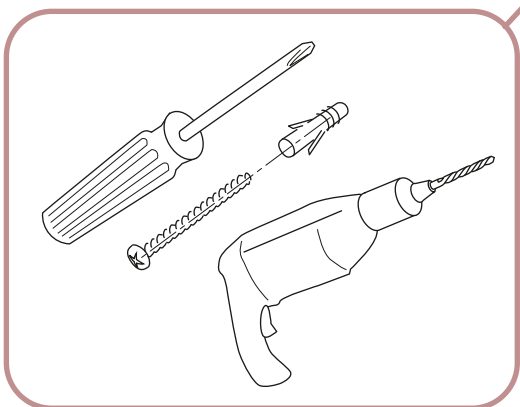
10 Fissare la boccola a muro con il tassello e la vite fornite.
Inserire il tirante nella boccola (il tirante si può tagliare a misura se necessario) e fissarlo con il grano. Incastrare il tirante nel montante centrale di battuta.

Fit the bushing to the wall through the plug and the screw supplied.

Insert the tie-rod into the bushing (the tie-rod can be cut to measure if required) and fix it through the key. Wedge the tie-rod in the central closing upright.

Fixer la bague au mur à l'aide de la cheville et des vis fournies.

Insérer le tirant dans la bague (le tirant peut être taillé sur mesure si nécessaire) et le fixer à l'aide de la vis sans bout. Encaisser le tirant dans le montant central de fermeture.



ATTENZIONE: Per garantire una buona tenuta dell'acqua e una sicura stabilità della struttura, è molto importante eseguire la siliconatura come indicato.

WARNING: to guarantee optimal water-tightness and a secure structure stability, it is very important to apply the silicone as indicated.

ATTENTION: Afin de garantir la parfaite étanchéité et la stabilité de la structure, il faut poser la silicone d'après les indications ci-dessous.

- 11** Per applicare correttamente il silicone tra il bordo del piatto e il profilo di tenuta G, alzare di qualche millimetro il profilo in acciaio, applicare il silicone, e riabbassarlo (come indicato in figura 11.1).

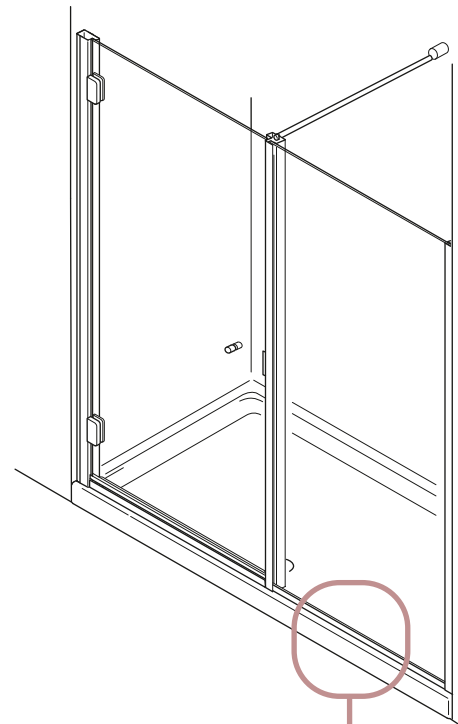
To correctly apply the silicone between the edge of the base and the G profile seal, lift a few millimeters the steel profile, apply the silicone and put it back down (as indicated in the picture 11.1).

Afin de poser correctement silicone entre le bord du receveur et le profilé d'étanchéité G, soulevez de quelques millimètres le profilé en acier, posez le silicone et puis abaissez-le (voir illustration 11.1).

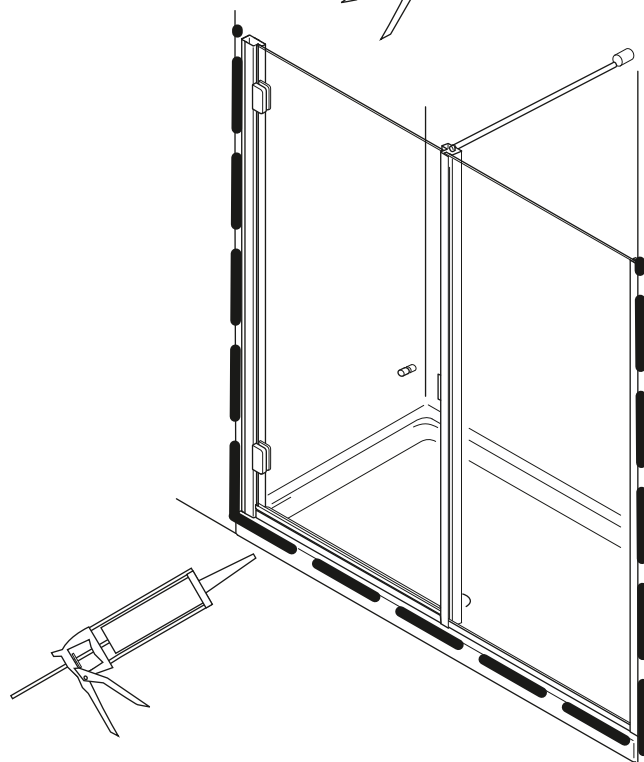
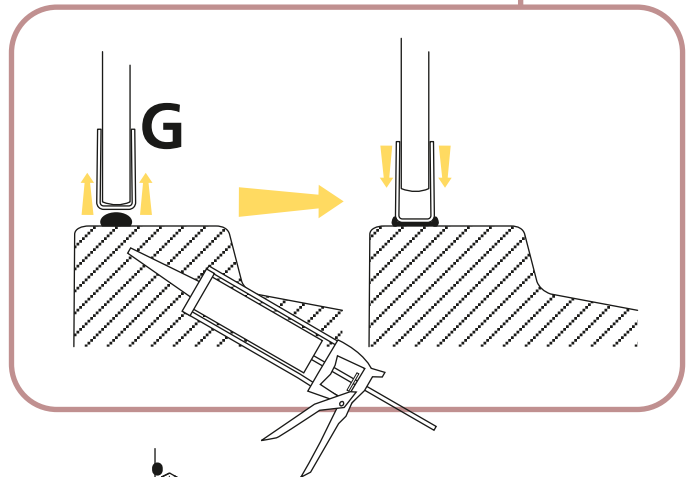
- 12** Completare la siliconatura solo sulla parte esterna dei montanti verticali e dei profili orizzontali sigillando ogni fessura dalla quale l'acqua potrebbe uscire, sia tra cristallo e acciaio che tra acciaio e acciaio (12.1).

Complete the silicone-sealing step in the external part of the vertical and horizontal uprights only and seal any slits in order to prevent water from leaking, both between glass/steel and steel/steel parts (12.1).

Compléter avec la silicone seulement dans la partie extérieure des montants verticaux et des profilés horizontaux en scellant chaque fente afin d'éviter toute perte d'eau, soit entre verre et acier et entre les parties en acier (12.1).



11.1



12.1